

اليوم الثلاثين من شهر بابة  
تذكار ظهور رأس مار مرقس وتكريس كنيسة  
تقال ايضا في اليوم الثلاثين من بابة  
ابصالية واطس

تعالوا جميعا  
اليوم . يا ابنا  
الارثوذكسين .  
لنعبد بابتهاج . ونسجد  
للالوث .

ΑΙΩΝΙ ΤΗΡΟΥ ΕΥΣΟΠ  
ΑΙΦΟΟΥ . ΩΝΙΥΗΡΙ Η-  
ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ . ΗΤΕΝ ΕΡΥΔΙ  
ΓΕΝ ΟΥΟΥΠΟΥ . ΟΥΟΥ ΗΤΕΝ  
ΟΥΑΥΤ ΗΤΤΡΙΑΣ.

الكل يفرحون  
معنا . من أجل كرامتك  
العالية . أيها الرسول  
العظيم . مرقس ناظر الاله .  
لانك انت  
بشرتنا . بالانجيل .  
ينبوع الحياة  
الذي فاض . في كل

ΒΟΗ ΜΙΒΕΗ ΣΕΡΑΥΙ ΝΕ -  
ΜΑΛ . ΕΘΒΕ ΠΕΚΤΑΙΟ ΕΤΒΟΙ .  
Ω ΠΙΝΙΥΤ Η ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ .  
ΥΑΡΚΟΣ ΠΙΘΕΩΡΙΜΟΣ .  
ΓΕ ΓΑΡ ΗΘΟΚ ΑΚΖΙΥΕΝ -  
ΠΟΥΨΙ ΜΑΛ . ΓΕΝ ΠΙΕΥΑΣΤΕ -  
ΛΙΟΝ . ΤΕΜΟΥΜΕΙ ΗΩΝ ΓΕ -  
ΤΑΣΒΕΒΙ . ΓΕΝ ΤΧΩΡΑ -

ΤΗΡΣ ἸΧΗΛΙ.

ΔΙΚΕΟΣ ΚΕΑΛΗΘΩΣ •

ΑΚΩΠΙ ἸΟΥΛΙΑΝ ΦΩΤ •

ΩΠΙΛΑΘΗΤΗΣ ἸΤΕ ΠΧΣ •

ΥΑΡΚΟΣ ΠΙΔΠΟΣΤΟΛΟΣ •

ΘΕΒΕ ΠΕΚΝΙΥ † ἸΑ -

ΓΩΠ. ΑΚΧΩΡ ΕΒΟΛ ἸΠΙΔΩ -

ΛΟΠ • ΠΕΛ ΨΕΛΨΙ ΠΙΒΕΠ

ἸΤΕ ΠΙΔΕΛΩΠ • ΑΚΚΩΡΕ

ΕΛΕΩΟΥ ΓΕΠ ΟΥΝΙΥ † Ἰ -

ΧΟΛ •

Ζ ἸΤΑΓΜΑ ἸΕΚΚΛΗΣΙΑ •

ΕΥΕΡΨΑΙ ΠΕΛΑΠ ΓΕΠ ΠΑΙ

ΕΖΟΟΥ • ΕΘΒΕ ΠΨΑΙ ΕΠΙΕΥ -

ΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ • ΥΑΡΚΟΣ ΠΙ -

ΔΠΟΣΤΟΛΟΣ •

ΗΠΠΕ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ ΕΥ -

ΣΟΠ • ΠΕΛ ΠΙΔΠΟΣΤΟΛΟΣ ΕΘ -

ΟΥΑΒ • ΕΥΕΡΨΑΙ ΠΕΛΑΠ

ΓΕΠ ΠΑΙ ΕΖΟΟΥ • ΩΠΙΡΕ

ΖΩΨΑΙ ΕΠΙΟΥΧΑΙ •

كورة مصر •

صدقا وحقا •

صرت ملجأ • ياتليد

المسيح • مرقس

الرسول •

من أجل عظيم

جهادك • بددت

الاوثان • وكل عبادة

الشياطين • أبطائها

بقوة عظيمة •

• •

سبع طغيات الكنية

يميدون معنا في هذا

اليوم • من أجل عيد

الانجيلي • مرقس

الرسول •

هوذا الانبياء معاً •

والرسل القديسيون •

يميدون معنا في هذا

اليوم • ياكاروز

الخلاص •

ΘΕΛΗΛ ΓΕΝ ΟΥΡΑΥΙ Ν-  
ΑΤΣΑΧΙ ΕΛΛΟΥ \* ΓΕΝ Τ-  
ΦΕ ΝΕΛ ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ \*  
ΕΘΒΕ ΠΕΚΧΙΝΕΡΦΕΛΕΥΙ  
ΕΘΡΑΝΑΥ \* Ω ΠΙΑΣΤΙΟΣ ΑΒΒΑ  
ΥΑΡΚΟΣ .

Ις ΝΙΧΩΡΟΣ ΝΑΣΤΕΛΙ-  
ΚΟΝ \* ΝΕΛ ΝΙΛΑΡΤΥΡΟΣ ΝΕΛ  
ΝΗΕΘΥ \* ΕΥΕΤ ΝΑΚ ΝΖΑΝ-  
ΤΑΙΟ \* ΥΑΡΚΟΣ ΠΙΑΠΟΣ ΤΟ-  
ΛΟΣ .

ΚΑΛΩΣ ΓΕΝ ΠΕΚΧΙΝΙ  
ΥΑΡΟΝ \* Ω ΠΙΚΥΡΙΖ ΕΤΕΡΟΥ  
ΩΙΝΙ \* ΦΗΕΤΑΥ ΣΟΚΤΕΝ  
ΕΒΟΛ ΖΑ ΠΙΔΙΑΒΟΛΟΣ \* ΕΠΙΕ-  
ΛΙ ΕΛΛΗΝΙ ΝΤΕ ΦΤ .

ΛΟΓΟΣ ΤΟΥΘΕΟ ΠΑΤΗΡ \*  
ΑΥΟΥΩΡΠ ΝΑΝ ΕΠΑΙ ΛΑΛΕ-  
ΠΑΣ \* ΦΗ ΕΤΕΡΟΥΩΙΝΙ ΓΕΝ  
ΠΕΝ ΚΑΖΙ \* ΟΥΟΖ ΑΥΤΑΛΛΟΝ  
ΩΙΤ ΕΛΛΗΝΙ .

تهلاوا بفرح لا ينطق به .  
في السماء وعلى الارض .  
لاجل تذكارك  
المس . اي  
القديس انيسا  
مرقس .

هوذا الصفوف  
الملائكية والشهداء  
والقديسون . يقدمون  
لك كرامات . يا مرقس  
الرسول .

حسن قدومك  
الينا . ايها الكاروز  
النير . الذي اجتذبنا  
من ابليس الى معرفة  
الله الحقيقية .

كلمة الله الآب .  
ارسل لنا هذا  
المصباح . المضيء في  
ارضنا . وعرفنا طريق  
الحق .

ⲩⲁⲣⲉⲛ ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲱⲛⲁ -  
ⲙⲉⲛⲣⲁⲧ ⲱⲛ ⲛⲓⲩⲱⲛⲣⲓ ⲛⲟⲣⲑⲟ -  
ⲁⲟⲩⲟⲥ ⲛⲧⲉⲛ ⲧⲧⲁⲓⲟ ⲉⲡⲓ -  
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲩⲁⲣⲕⲟⲥ ⲛⲓⲁ -  
ⲛⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ

ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲉ ⲛⲉⲙⲙ ⲛⲓ -  
ⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲉ ⲛⲉⲙⲙ ⲛⲓⲧⲁⲩⲓⲥ ⲛⲉ -  
ⲛⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲥⲉⲣⲁⲩⲱⲓ ⲛⲉⲙⲙ ⲁⲕ -  
ⲩⲉⲛ ⲛⲓⲫⲛⲟⲩⲓ ⲩⲁⲣⲕⲟⲥ  
ⲛⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲉⲟⲥ

ⲩⲙⲉⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱⲛⲛⲉⲛⲛⲛⲛⲃ  
ⲛⲭⲥ ⲛⲁⲩⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲩⲉⲛ  
ⲛⲓⲛⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲣⲉⲥ -  
ⲃⲓⲁ ⲛⲧⲣⲁⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙⲙ  
ⲩⲁⲣⲕⲟⲥ ⲛⲓⲁⲛⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ

ⲟⲩⲟⲩ ⲩⲛⲛⲛⲉⲓⲥ ⲫⲛⲛⲃ  
ⲛⲟⲥ ⲁⲩⲥⲱⲧⲛⲙⲙⲟⲕ ⲩⲉⲛ  
ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲛⲓ ⲟⲩⲟⲩ ⲁⲩⲑⲣⲉⲕ  
ⲩⲓⲩⲉⲛⲛⲟⲩⲩⲓ ⲩⲉⲛ ⲛⲉⲩⲩ -  
ⲉⲩⲁⲩⲩⲉⲗⲓⲟⲛ

ⲛⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲩⲉⲛ ⲧⲧⲣⲓⲁⲥ

فلنجتمع  
يا احبائي . ايها الابناء  
الارثوذكسيون . لنكرم  
الشهيد . مرقس  
الرسول .

الشاروبيم والسيرافيم .  
والطقوس . السمائيون  
يفرحون معك في  
السموات . يا مرقس  
ناظر الاله .

مبارك انت  
ياسيدنا المسيح .  
نجنا من التجارب .  
بشفاعات المذراء .  
ومرقس الرسول .

فهوذا السيد  
الرب . قد  
اختارك بالحقيقة  
وجملك بمشراً  
بأنجيله .

الواحد من

ακούων ἐξ ἑμοῦ πάν ἐβόλ.  
εἶπε φαιπε Ἰη̅ς Π̅χ̅ς \* ἡ-  
ψηρι ἐφτ̅ πιδότος.

Ραψι θελήλ ὦ πιδικε-  
ὸς \* ὦ πιδεαγγελιστής \*  
φνέτ σαχι ζεν πιδευστή-  
ριον \* Ὑρκος πιδάπος --  
τολός.

σωτее ἐρον ὦ πεν-  
σωτήρ \* παζμεν ἐβόλ ζεν  
πιδεμεων \* εθβε πινιωτ̅  
ἡἀποστολός \* Ὑρκος πι --  
θεωριεος

Τεν τωβζ μεμοκ ὦ --  
πιδαιρωει \* ψωπ̅ ἐροκ ἡ-  
πεν τ̅ζό \* εθβε πιθεωριεος.  
Ὑρκος πιδάποστολός  
Υ̅ς θ̅ς ἐόρατων \* πη-  
ετωνθ̅ ἀριβοῆθην ἐρωον \*  
πιδεμεωοντ̅ μεα μετον  
πωον \* εθβε ἡτ̅αιὸ μεπεν-  
ιωτ̅ Ὑρκος.

الثالث. اظهرته لنا .  
الذي هو يسوع المسيح .  
ابن الله الكلمة .

افرح وتهلل  
ايها البار .  
ايها الانجيلي الناطق  
بالاسرار . يا مرقس  
الرسول .

استجب لنا  
يا مخلصنا وانقذنا من  
الشياطين . من أجل  
الرسول العظيم مرقس  
ناظر الاله .

تضرع اليك يا محب  
البشر . اقبل اليك  
توسلاتنا . من اجل ناظر  
الاله مرقس الرسول .  
يا ابن الله  
الحي . الاحياء اعنهم .  
والاموات انيحمهم .  
من أجل كرامة  
اينا مرقس .



تذكار مارمرقس الرسول  
ابصالية آدام

ΑΙΩΙΝΙ ΜΑΡΕΝ ΟΥ-

ΑΙΩΥΤ \* Η Τ ΤΡΙΔΕ ΕΘΥ \*

ΠΙΝΟΥΤ ΗΟΥΩΤ \* ΖΕΝ Ε -

ΗΥΠΟCΤΑCΙC .

ΒΟΗΘΙΗ ΕΡΟΙ ΠΑΟC \* Η -

ΤΑ ΧΩ ΗΖΑΗ ΤΑΙΟ \* ΕΠΕΝ -

ΙΩΤ ΑΒΒΑ ΥΑΡΚΟC \* ΠΙΔ -

ΠΟCΤΟΛΟC .

ΤΕ ΓΕ ΓΑΡ ΑΛΗΘΩC \* ΑΥ

ΤΑCΘΟ ΗΝΙΕΘΗC \* ΕΠΙΕΜΕΙ Η -

ΤΕΜΕΘΕΜΗ \* ΠΕΜ ΠΙΝΑΖΤ

ΕΤCΟΥΤΩΗ .

ΔΙΗΜΑC ΑΥΙ \* ΕΤΧΩΡΑ

ΗΧΗΜΕ \* ΑΥΖΙΩΕΠΠΟΥCΙ

ΠΑΗ \* ΘΕΗ ΠΙΕΥΑΓΓΕΛΟΗ .

ΕΛΕΗΣΟΗ ΗΜΑC \* ΩΠΙ -

ΑΓΑΘΟC \* ΕΘΒΕ ΠΙΘΕΩΡΙ -

ΜΟC \* ΠΙΔΓΙΟC ΥΑΡΚΟC .

ΖΕΟΥ ΕΜΕΑΥΩ \* ΗΧΕ

ΠΕΚ CΑΧΙ ΕΤΟΗ \* ΩΠΙ ΠΙ -

تعالوا فلنسجد .

للتالوث المقدس .

الاله الواحد في ثلاثة .

قائيم .

اتني ياربي .

لانطق بكرامات .

اينا ابا مرقس

الرسول .

لانه بالحقيقة .

قد رد الامم . الى

معرفة الحق . والايمان

المستقيم .

من اجلنا جاء

الى كورة مصر . وبشرنا

بالانجيل .

ارحمنا ايها الصالح .

من اجل ناظر الاله .

القديس مرقس .

كثيرة جدا . هي

افوالك المحيية . ايها

الرسول العظيم .  
الانجيلي .  
ⲡⲓⲉⲩ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ . ⲡⲓⲉⲩ -  
ⲁⲩⲩⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ .

هوذا البطارقة .  
والاساقفة . يفتخرون  
بك . لانك انت  
أولهم .  
ⲛⲡⲡⲉ ⲛⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ .  
ⲛⲉⲙⲙ ⲛⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ . ⲉⲩⲉⲩⲱⲟⲩ  
ⲛⲱⲟⲩ ⲙⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲓⲩⲏⲧⲕ .  
ⲭⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲅⲟⲩⲩⲧ .

تهليل وفرح  
صارا لنا اليوم بعيد  
القديس . مرقس  
الرسول .  
ⲛⲉⲙⲙ ⲟⲩⲣⲁⲩⲱⲩ .  
ⲁⲩⲩⲱⲩⲡⲓ ⲛⲁⲛ . ⲙⲉⲩⲑⲟⲟⲩ .  
ⲅⲉⲛ ⲛⲱⲁⲓ ⲙⲉⲡⲓⲁⲩⲓⲟⲥ . ⲩⲁⲣⲱⲥ  
ⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .

يسوع المسيح الهنا .  
جاء من أجل خلاصنا .  
وارسل لنا تلميذه .  
مرقس الرسول .  
ⲓⲏⲥ ⲡⲓⲭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧ . ⲁⲩⲓ  
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧ . ⲁⲩⲑⲟⲩⲱⲣⲡ  
ⲛⲁⲛ ⲙⲉⲡⲉⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ . ⲩⲁⲣⲱⲥ  
ⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .

حسناً أتيت إلينا .  
مرحباً بقدمك . أيها  
الكوكب الثير . مرقس  
ناظر الإله .  
ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲕⲓ ⲩⲱⲁⲣⲟⲛ . ⲕⲁⲗⲱⲥ  
ⲅⲉⲛ ⲡⲉⲕⲭⲓⲛⲓ . ⲱⲡⲓ -  
ⲩⲱⲥⲧⲏⲣ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱⲛⲓ . ⲩⲁⲣⲱⲥ  
ⲕⲟⲥ ⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ .

كل علل الشياطين .  
وعبادة الاوثان .  
شتمنا . يا آباءنا .  
ⲁⲩⲱⲓ ⲭⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲓⲅⲁⲛ ⲁⲩⲉⲩⲱⲩⲡⲓ  
ⲙⲙⲙⲱⲩ . ⲛⲉⲙⲙ ⲩⲉⲙⲙⲱⲩ ⲛⲛⲓ -  
ⲓⲁⲱⲗⲟⲛ ⲁⲕⲭⲱⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ .

ὠπενιωτ πιπατριάρχης .

البطريرك .

ⲩⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲙⲉⲣⲟⲩⲱⲥ

يامرقس الرسول .

ⲁⲥⲉⲃⲓⲥⲓ ⲛⲭⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲉⲣⲉⲁ

قد ارتفع اسمك . مع

ⲡⲓ ⲓⲃⲁ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .

الاثني عشر . رسولاً .

ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲟⲥ ⲛⲭⲏⲣⲁⲓ ⲙⲉⲣⲉⲁ

كل قري مصر .

ⲥⲉⲣⲁⲱⲓⲛⲉⲣⲉⲁⲛ ⲉⲉⲩⲱⲟⲩⲱⲥ ⲉⲑⲟⲩⲱⲥ

تفرح معنا اليوم .

ⲃⲉ ⲡⲱⲁⲓ ⲉⲡⲓⲁⲧⲓⲟⲥ ⲙⲉⲣⲟⲩⲱⲥ

من أجل عيد القديس

ⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .

مرقس الرسول .

ⲫⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛⲡⲉⲛ ⲡⲱⲁⲓ ⲙⲉⲣⲉⲁ

زينت نفوسنا .

ⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁⲗⲧⲉⲩⲟⲩⲱⲥ ⲙⲉⲣⲉⲁ

بالايمان المستقيم .

ⲟⲩⲟⲩ ⲟⲛ ⲁⲕⲧⲁⲭⲣⲟⲛ ⲙⲉⲣⲉⲁ

وثبتنا ايضاً .

ⲡⲉⲕⲉⲩⲁⲧⲧⲉⲗⲓⲟⲛ .

بانجيلك .

ⲟⲩⲟⲩ ⲁⲕⲧⲉⲛ ⲛⲁⲛ ⲛⲟⲕ ⲙⲉⲣⲉⲁ

وانت أعطيتنا .

ⲉⲡⲓⲛⲟⲗⲟⲥ ⲉⲃⲉⲣⲓ ⲙⲉⲣⲉⲁ

الناموس الجديد .

ⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲉⲣⲉⲁ ⲙⲉⲣⲉⲁ

الدائم . الى آخر

ⲥⲏⲟⲩ .

الازمنة .

ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ ⲙⲉⲣⲉⲁ

النور الحقيقي .

ⲁⲥⲱⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲉⲣⲉⲁ ⲡⲉⲕ

اشرق لنا . بقدمك

ⲭⲓⲛⲓ ⲙⲉⲣⲉⲁ ⲙⲉⲣⲉⲁ ⲙⲉⲣⲉⲁ

الينا . آمين

ⲙⲉⲣⲉⲁ .

الكاروز .

ⲣⲁⲱⲓ ⲟⲩⲟⲩ ⲑⲉⲗⲏⲗⲱⲓⲛⲓ

افرحوا وتهللوا .

ϩⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲓ ⲙⲁⲓ • ϩⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲓ ⲙⲁⲓ •  
 ⲉⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ • Ⲭⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .  
 فيها المصريون . في عيد ناظر الاله . مرقس الرسول .

Ⲥⲉⲙⲟⲩ ⲉⲡⲟⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧ • ⲙⲓⲭⲣⲓ ⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ • ϩⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲓ ⲙⲁⲓ  
 ⲉⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ • Ⲭⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .  
 سبحوا الرب الهنا . أيها المسيحيون . في عيد الشهيد . مرقس الرسول .

ⲧⲉⲛⲧⲱⲃⲉ ⲙⲉⲙⲟⲕ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧ • ⲙⲓⲭⲣⲓ ⲙⲁⲓ ⲛⲟⲩⲥⲱⲧ  
 ⲧ • ⲙⲁⲧⲁⲭⲣⲟⲛ ϩⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲓ ⲙⲁⲓ ⲛⲟⲩⲥⲱⲧ  
 ⲧ • ⲡⲉⲕ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .  
 نطلب اليك يا الهنا . كن لنا خلاصا . وثبتنا في الايمان . الذي لرسلك .

Ⲯⲥ ⲑⲥ ⲙⲁⲓ ⲙⲁⲓ • ⲟⲩⲟⲩⲥⲱⲧ ⲙⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ • ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲁⲧⲓⲟⲥ  
 ⲟⲩⲟⲩⲥⲱⲧ • Ⲭⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .  
 يا ابن الله ارحمنا . واغفر لنا . من أجل القديس مرقس الرسول .

Ⲭⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ • ⲙⲓⲭⲣⲓ ⲙⲁⲓ ⲛⲟⲩⲥⲱⲧ  
 ⲧ • ⲙⲁⲧⲁⲭⲣⲟⲛ ϩⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲓ ⲙⲁⲓ ⲛⲟⲩⲥⲱⲧ  
 ⲧ • ⲡⲉⲕ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .  
 يا اله ابائنا . الرسل . تعاهدنا برحمتك . لاننا نحن شعبك .

Ⲭⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ • ⲟⲩⲟⲩⲥⲱⲧ ⲙⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ •  
 ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲁⲧⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟⲩⲥⲱⲧ • ⲙⲁⲧⲁⲭⲣⲟⲛ ϩⲉⲛ ⲡⲓⲥⲣⲓ ⲙⲁⲓ  
 ⲛⲟⲩⲥⲱⲧ • ⲡⲉⲕ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ .  
 اغفر لنا خطايانا . وتراأف علينا .

ΕΘΒΕ ΠΕΚΜΑΘΗΤΗΣ \* ΠΕΛΛ

Υαρκος πιάποστολος .

ΩΤΗΡ ΕΠΙΚΟΣΕΟΣ \*

ΠΑΖ.ΕΕΠΕΒΟΛ ΓΕΝ ΠΙΠΙΡΑΣ-

ΕΟΣ \* ΕΘΒΕ † ΠΑΡΘΕΝΟΣ. ΠΕΛΛ

Υαρκος πιάποστ

Ω ΠΕΠΩΤΗΡ ΠΕΚΒΩΚ \*

ΠΙΛ ΠΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ \*

ΕΕΥ ΗΓΟΧΓΕΧ ΠΙΒΕΠ \* ΠΕΛΛ

ΠΣΕΠΙ ΗΠΙΧΡΙ ΣΤΙΑΝΟΣ .

Ζοι ποηαηγυαη θωογ†

ΠΒΛ

من أجل تلاميذك .

ومرقس الرسول .

يا مخلص العالم .

نجنا من التجارب .

من أجل العذراء .

ومرقس الرسول .

يا مخلصنا عبدك . انبا

فلان البطريرك . خلصه

من كل ضيق . مع سائر

المسيحيين .

وأيضاً اذا اجتمعنا

الخ .